

INTERRUTTORE ORARIO DIGITALE A CAVALIERI GIORNALIERO E SETTIMANALE



ON/OFF minimo 30 minuti - Modello senza tasto

15'

ON/OFF minimo 15 minuti - Modello con tasto

15'

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	230 V~ 50 - 60 Hz
Tipo di disconnessione ed apparecchio:	1 B U S / Elettronico
Tipo di uscita:	a relé con contatto in scambio NC/COM/NA 16 (2) A
Sezione massima dei fili ai morsetti:	2.5 mm ²
Tipo d'isolamento:	classe II <input type="checkbox"/>
Grado di protezione:	IP40 (retroquadro) IP30 (a parete con calottine coprimorsetto)
Polluzione:	normale
Mantenimento dei dati in mancanza di rete:	15 gg
Tempo minimo di ricarica per il mantenimento dei dati in mancanza rete:	72 h
Limiti della temperatura di funzionamento:	0° C ÷ 55° C
Limiti della temperatura di stoccaggio:	-10° C ÷ 65° C
Precisione dell'orologio:	± 1 sec/gg
Normative di riferimento per marcatura CE:	LVD EN60730-1 EN60730-2-7 EMC EN55014-1 EN55014-2

CE

ITALIANO

INSTALLAZIONE

Dispositivo in modulo DIN 35mm

Installazione:

- su barra DIN
- a parete con basetta plastica (fig. 1) e calotte coprimorsetti in dotazione (IP30).
- retro quadro con Kit a richiesta

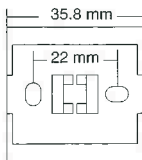


fig. 1

Collegamenti elettrici



fig. 2

Collegare 230 V ~ di alimentazione ai morsetti **a** e **b**
Collegare il carico ai morsetti:

4 - 5 per contatto normalmente chiuso

5 - 6 per contatto normalmente aperto
(contatti liberi da potenziale)

ATTENZIONE: nella parte inferiore del coperchio frontale è inserita l'astina premi-tasti da utilizzare per la programmazione. Dopo l'uso riposizionare l'astina come indicato in fig. 3.

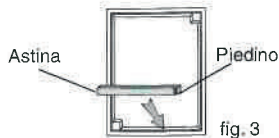
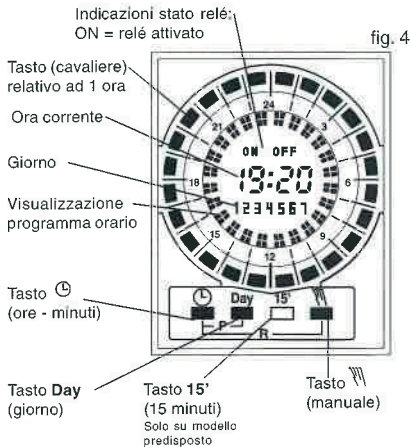


fig. 3

LEGENDA DISPLAY E TASTI



ON e **OFF** contemporaneamente lampeggianti indicano mancanza rete.

"P" = combinazione tasti per copiatura automatica, in più giorni, del programma,

"R" = combinazione tasti per RESET generale

Visualizzazione programmi:

- Premere ad impulsi il tasto "Day"

Modifica dei programmi:

- selezionare con il tasto "Day" il giorno da modificare
- modificare il programma premendo i tasti disposti a corona, come riportato nel paragrafo "Inserimento del programma"

Modifica dell'ora attuale:




- agire come per inserimento ora attuale.

Modifica del giorno attuale:

- premere per 5 secondi il tasto "Day".
- selezionare con il tasto "Day" il nuovo giorno attuale.

Attenzione: al termine di operazioni di programmazione, visualizzazione o modifica, trascorsi 2 minuti dall'ultima azione sui tasti, l'orologio si riposiziona automaticamente sul giorno ed ora attuali e riprende il lavoro (indice del quarto d'ora corrente lampeggiante).

FUNZIONAMENTO MANUALE

- Premere il tasto  per 3 secondi: il relé si posiziona in OFF (OFF lampeggiante sul display).
- Premere ad impulsi il tasto  per commutare lo stato ON o OFF del relé (ON o OFF lampeggianti)
- Per ritornare in modo automatico premere il tasto  per 3 secondi.

PROGRAMMAZIONE 15 MINUTI

Solo per modello con tasto 

- a) selezionare con il tasto disposto a corona (cavaliere) la 1/2 ora in cui si desidera inserire i 15 minuti di attivazione
- b) ripremere il tasto (cavaliere) e mantenerlo premuto; contemporaneamente agire ad impulsi con il tasto **15'** per selezionare il quarto d'ora desiderato
- c) rilasciare il tasto sulla corona (cavaliere)



Per programmare i primi 45 minuti (00:00 - 00:45) seleziona-
re l'ora intera e procedere come indicato nei punti **b** e **c** so-
pra riportati.

Importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei
dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da per-
sonale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.
Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quan-
to concerne l'impiego dei prodotti che debbano seguire parti-
colari norme di ambiente e/o installazione.

Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche
costruttive che riterrà necessarie, senza obbligo di preavviso.

DAILY - WEEKLY DIGITAL/MECHANICAL TIME SWITCH

ON/OFF 30 minute minimum - Model without key

15'

ON/OFF 15 minute minimum - Model with key

15'

Technical data

Supply voltage:

230 V~ 50 - 60 Hz

Type of disconnection and equipment:

1 B U S / Electronic

Type of output:

relay with changeover contact

NC/COM/NA 16 (2) A

Maximum diameter of wires to terminals:

2.5 mm²

Type of isolation:

class II 

Protection level:

IP40 (Panel mounting)

IP30 (Wall mounting with terminal-cover)

Pollution:

normal

Data maintenance in the event of mains failure:

15 days

Minimum recharge time for data maintenance

In the event of mains failure:

72 h

Operating temperature limits:

0° C + 55° C

Storage temperature limits:

-10° C + 65° C

Clock precision:

±1 sec/day

CE reference standards

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

ENGLISH

INSTALLATION

Module series DIN 35mm

Installation:

- on DIN bar
- wall mount with back plate (fig. 1) and terminals-cover (IP30)
- panel mounting Kit available upon request

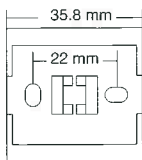


fig. 1

Electrical connections



fig. 2

Connect 230 V ~ supply to terminals **a** and **b**

Connect the load to terminals:

4-5 for contacts which are usually closed

5-6 for contacts which are usually open
(voltage free contacts)

CAUTION: there is a small plastic pin located in the lower part of the front cover which is to be used to press the keys during programming. Replace the plastic pin after use as indicated in fig.3.

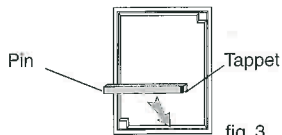


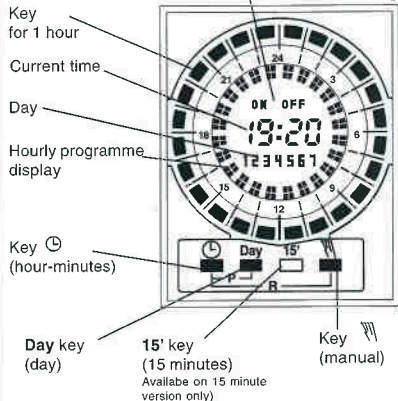
fig. 3

DISPLAY AND KEY SYMBOLS

Relay state indications:

ON = activated relay

fig. 4



Key for 1 hour

Current time

Day

Hourly programme display

Key  (hour-minutes)

Day key (day)

15' key (15 minutes)
Available on 15 minute version only)

Key  (manual)

ON and **OFF** flashing at the same time indicates mains failure.

"P" = combination keys for copying the programme automatically for more than one day

"R" = combination keys for general RESET

PROGRAMMING

Reset

Press the keys \odot and \mathbb{M} at the same time for 4 seconds.
All the data in the memory will be cancelled.

Programming the actual time in HOUR - MINUTES

Press the key: \odot hold the key down for the HOURS
and press repeatedly for the MINUTES





Programming the actual DAY of the week

Press the "DAY" key repeatedly until the current
day is displayed (1-7)

Wait (5 seconds) until the "OFF" is displayed, then insert the
required programme starting from the actual visualized day
or from any day, to be selected with the "Day" key.

Programming

Press repeatedly the keys located around the display as
showed here below (1 key = 1 hour)

-  1st press = relay activated for the entire hour
-  2nd press = relay activation first 1/2 hour
-  3rd press = relay activation second 1/2 hour
-  4th press = relay deactivated for the entire hour

Use the pin supplied (fig. 3) to press the keys

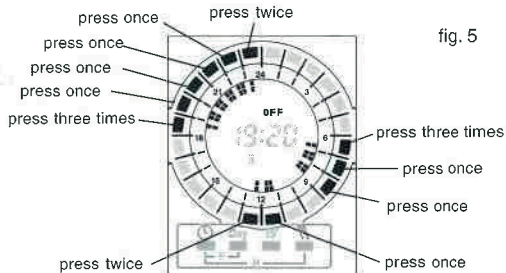
After the day is programmed, if the same programme is
desired for the following day, press the \odot and "Day" keys at
the same time: the programme will automatically be repeated
for the new day. Repeat the operation for the following day
with the same programme.

If a different programme is desired each day: press the "Day" key
to select the day and insert the new programme as indicated above.

**At the programming's end press the "Day" key to return
at actual day**

Example:

Programme ON: from 06:30 to 09:00
 from 11:00 to 12:30
 from 18:30 to 23:30



Programme display:

- Press the "Day" key repeatedly

To change programme:

- Select the day to be changed using the "Day" key
- Change the programme by pressing the keys around the display as explained in "Programming"

Change the current hour:




- As indicated for programming of the current hour.

Change the current day:

- Press the "Day" key for 5 seconds
- Using the "Day" key, select the new current day.

Caution: the clock automatically returns to the current day and hour and starts working again 2 minutes after the keys are activated during programming, display or modification operations (the current quarter hour value flashes).

MANUAL OPERATION

- Press the  key for 3 seconds: the relay goes to the OFF position (OFF flashing on the display).
- Press the  key repeatedly to switch to the ON or OFF state of the relay (ON or OFF flashes)
- Press the  key for 3 seconds to return to the automatic mode.

15 MINUTE PROGRAMMING

Only model with 15 minute key 

- Using the key around the display, select the $\frac{1}{2}$ hour in which insertion of the 15 minutes of activation is desired.
- Press the key again and hold it down; at the same time, press the 15 minute key repeatedly to select the desired quarter hour.
- Release the the key around the display.



To programme the first 45 minutes (00:00 - 00:45), select the entire hour and proceed as indicated in points b and c above.

Important: installation and electrical connections of the devices and equipment must be carried out by qualified staff and in compliance with the current laws and regulations.

The manufacturer declines any responsibility for the use of products when adherence to special environmental and/or installation regulations is required.

The manufacturer reserves the right to introduce any modifications that it retains necessary without prior notice.

INTERRUPTEUR HORAIRE DIGITAL JOURNALIER - HEBDOMADAIRE

ON/OFF minimum 30 minutes - Modèle sans touche

15'

ON/OFF minimum 15 minutes - Modèle avec touche

15'

Données techniques

Tension d'alimentation:

230 V~ 50 - 60 Hz

Type de déconnexion et appareil:

1 B U S / Électronique

Type de sortie:

à relais avec contact inverseur

NC/COM/NA 16 (2) A

Section maximale des fils aux bornes:

2.5 mm²

Type d'isolation:

classe II 

Degré de protection:

IP40 (panneau postérieur)

IP30 (à mur avec calotte couvre-bornes)

Pollution:

normale

Maintien des données en absence de réseau

15 jours

Temps minimum de rechargement pour le
maintien des données en l'absence de réseau:

72 h

Limites de la température de fonctionnement:

0° C + 55° C

Limites de la température de stockage:

-10° C + 65° C

Précision de l'horloge:

± 1 sec/jour

Norme de référence pour marquage CE:

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

FRANCAIS

INSTALLATION

Dispositif en module DIN 35 mm

Installation :

- sur rail DIN
- en saillie équipée base plastique (fig.1) et calotte couvre-bornes (IP30)
- panneau postérieur avec Kit sur demande

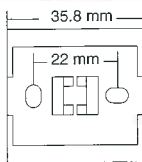


fig. 1

Branchements électriques



Brancher 230V~ d'alimentation aux bornes **a** et **b**

Brancher la charge aux bornes :

4 - 5 pour contact normalement fermé

5 - 6 pour contact normalement ouvert.

ATTENTION : La tige presse-touche à utiliser pour la programmation est insérée dans la partie inférieure du couvercle frontal. Après utilisation, repositionner la tige comme indiqué sur fig. 3.

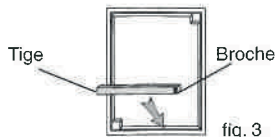


fig. 2

fig. 3

LEGENDE AFFICHEUR ET TOUCHES

Indications état relais :
ON = relais en marche

fig. 4

Touche (cavalier)
relative à 1 heure

Heure courante

Jour

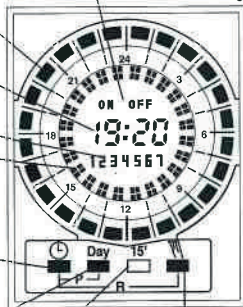
Visualisation
programme horaire

Touche ⌚
(heure-minutes)

Touche Day
(jour)

Touche 15'
(15 minutes)
Seulement sur
modèle prévu

Touche 
(manuelle)





ON et OFF clignotant simultanément indiquent l'absence de réseau.

"P" = combinaison touches pour copie automatique du programme sur plusieurs jours.


"R" = combinaison touche pour RESET général

PROGRAMMATION

Reset

Presser simultanément les touches  et  pendant 4 secondes. Toutes les données présentes en mémoire seront effacées.

Insertion HEURE- MINUTES actuelles

Presser la touche:  en continu pour les HEURES et par impulsions pour les MINUTES





Insertion JOUR actuel

Presser la touche "Day" par impulsions jusqu'à la visualisation du jour actuel (1-7)


Attendre (5secondes) l'apparition de "OFF" sur l'afficheur; insérer le programme à partir du jour visualisé ou d'un autre jour, à sélectionner par touche "Day".

Mise en place d'un programme

Presser par impulsions les touches disposées en couronne autour de l'afficheur. (1 touche = 1 heure)

-  1^{ère} pression = relais en marche pour l'heure entière
-  2^{ème} pression = relais en marche pour la 1^{ère} 1/2 heure
-  3^{ème} pression = relais en marche pour la 2^{ème} 1/2 heure
-  4^{ème} pression = relais en arrêt pour l'heure entière

Utiliser la tige prévue (fig.3) pour appuyer sur les touches

Le programme du jour terminé, si l'on désire le même programme pour le jour suivant, presser simultanément les touches  et "Day": le programme sera automatiquement répété pour un nouveau jour. Répéter l'opération pour les jours suivants avec le même programme.

Si l'on désire établir un programme différent pour chaque jour: presser la touche "Day" pour sélectionner le jour et programmer à nouveau comme indiqué plus haut.

À la fin de la programmation presser la touche "Day" pour retourner au jour actuel.

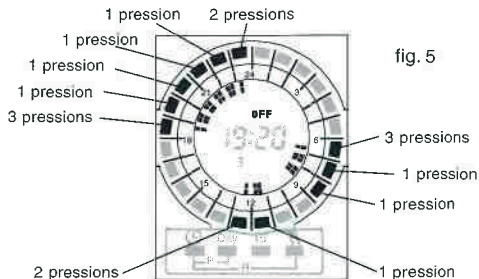
Exemple :

Relais fermé (ON):

de 06:30 heures à 09:00 heures

de 11:00 heures à 12:30 heures

de 18:30 heures à 23:30 heures



Visualisation des programmes

- Presser par impulsions la touche "Day"

Modification des programmes

- Sélectionner avec la touche "Day" le jour à modifier
- Modifier le programme en pressant les touches disposées en couronne, comme reporté dans le paragraphe "Mise en place d'un programme".

Modification de l'heure:




- Agir comme pour programmation de l'heure et des minutes.

Modification du jour:

- Presser pendant 5 secondes la touche "Day"
- Sélectionner avec la touche "Day" le nouveau jour actuel.

Attention: à la fin des opérations de programmation, visualisation ou modification, laisser passer 2 minutes après la dernière action sur les touches, l'horloge se repositionne automatiquement.

FONCTIONNEMENT MANUEL

- Presser la touche  pendant 3 secondes : le relais se positionne en OFF (OFF clignotant sur le display)
- Presser par impulsions les touches  pour commuter l'état ON ou OFF du relais (ON ou OFF clignotant)
- Pour retourner en mode automatique, presser la touche  pendant 3 secondes.

PROGRAMMATION 15 MINUTES

Seulement modèle avec touche  15'

- Sélectionner avec la touche disposée en couronne (cavalier) la 1/2 heure où l'on désire insérer les 15 minutes d'activation.
- Presser de nouveau la touche (cavalier) en la maintenant appuyée: presser par impulsions avec la touche 15' simultanément pour sélectionner le quart d'heure désiré
- Relâcher la touche sur la couronne (cavalier)



Pour programmer les premières 45 minutes (00:00 - 00:45) sélectionner l'heure entière et procéder comme indiqué dans les points **b** et **c** reportés ci-dessus.

Important: l'installation et le raccordement électrique des dispositifs et appareillages doivent être exécutés par un personnel qualifié et en conformité aux normes et lois en vigueur. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour ce qui concerne l'emploi des produits qui doivent suivre des normes de milieu ambiant et/ou d'installation particulières.

Le constructeur se réserve la possibilité d'introduire toutes les modifications constructives qu'il jugera nécessaires, sans obligation de préavis.

INTERRUPTOR HORARIO DIGITAL PROGRAMABLE (CON CABALLETES) DIARIO - SEMANAL

ON/OFF mínimo 30 minutos - Modelo sin tecla

15'

ON/OFF mínimo 15 minutos - Modelo con tecla

15'

Datos técnicos

Tensión de alimentación:

230 V~ 50 - 60 Hz

Tipo de desconexión y aparato:

1 B U S / Electrónico

Tipo de salida:

con relé con contacto en intercambio
NC/COM/NA 16 (2) A

Sección máxima de los hilos a los bornes:

2.5 mm²

Tipo de aislamiento:

clase II

Grado de protección:

IP40 (parte trasera del cuadro)
IP30 (de pared con tapa cubrebornes)

Polución:

normal

Mantenimiento de los datos en caso de falta de corriente:

15 días

Tiempo mínimo de recarga para el mantenimiento
de los datos en caso de falta de corriente:

72 h

Límites de temperatura de funcionamiento:

0° C ÷ 55° C

Límites de temperatura de almacenaje:

-10° C ÷ 65° C

Precisión del reloj:

± 1 seg/día

Normas de referencia para marca CE:

LVD EN60730-1 EN60730-2-7
EMC EN55014-2 EN55014-2

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

Dispositivo en módulo DIN 35 mm.

Instalación:

- en barra DIN
- de pared con caja de plástico en el equipamiento base (fig. 1)
- parte trasera del cuadro con Kit bajo pedido

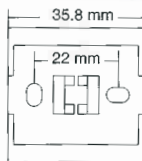


fig. 1

Conexiones eléctricas



Conectar 230 V ~ de alimentación a los bornes **a** y **b**
Conectar la carga a los bornes:

4 - 5 para contacto normalmente cerrado

5 - 5 para contacto normalmente abierto

ATENCIÓN: en la parte inferior de la tapa frontal hay una pequeña varilla para oprimir las teclas que se utilizará para la programación. Una vez finalizada la operación volver a colocar la varilla como se muestra en la fig. 3.

fig. 2

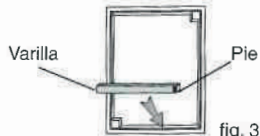


fig. 3

LECTURA DISPLAY Y TECLAS

Indicaciones estado relé
ON = relé activado

fig. 4

Tecla (caballete)
referido a 1 hora

Hora

Día

Visualización
programa horario

Tecla ⌚
(hora - minutos)

Tecla Day
(día)

Tecla 15'
(15 minutos)
Sólo en el modelo
predispuesto

Tecla 🖱️
(manual)

ON y OFF conjuntamente con luz intermitente señalan que falta la corriente.

"P" = combinación teclas para la copia automática de más de un día del programa.

"R" = combinación teclas para REACTIVACIÓN general

PROGRAMACIÓN

Reactivación

Oprima conjuntamente las teclas ☹ y ☹ durante 4 segundos. Todos los datos presentes en la memoria se cancelarán.

Puesta en HORA - MINUTOS actuales

Oprima la tecla: ☹ manteniéndola oprimida para las HORAS y mediante impulsos para los MINUTOS.





Poner DÍA actual

Oprima la tecla "Day" mediante impulsos hasta que se visualice el día deseado (1 - 7)

Esperar (5 segundos) que aparezca "OFF" en la pantalla, luego insertar el programa deseado empezando desde el día actual visualizado o desde un día cualquiera, seleccionarlo con la tecla "Day".

Programación

Apretar con impulsos las teclas (caballetes) dispuestas en forma de corona en la pantalla como se indica abajo (1 tecla = 1 hora)

-  1° presión = relé activado durante una hora
-  2° presión = activación relé primera 1/2 hora
-  3° presión = activación relé segunda 1/2 hora
-  4° presión = relé desactivado durante una hora

Utilice la varilla del equipamiento base (fig. 3) para oprimir las teclas

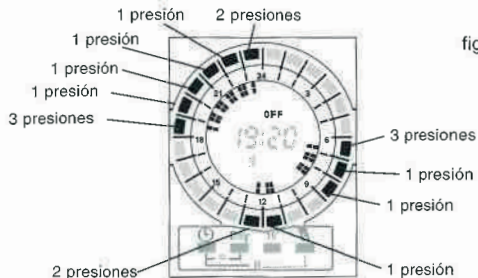
Finalizado el programa del día, si se desea repetir el mismo programa para el día siguiente oprima conjuntamente las teclas ☹ y "Day": el programa se repetirá automáticamente para el día siguiente. Repita la operación para los días sucesivos con un mismo programa.

Si quiere establecer un programa diferente para cada día: oprima la tecla "Day" para seleccionar el día y establezca el nuevo programa como se ha indicado anteriormente.

Al terminar la programación pulsar la tecla "Day" para volver al día actual.

Ejemplo:

Relé activo (ON): de las 06:30 a las 09:00
 de las 11:00 a las 12:30
 de las 18:30 a las 23:30



Visualización programas:

- Oprima mediante impulsos la tecla "Day"

Modificación de los programas:

- Seleccione con la tecla "Day" el día que quiere modificar
- Modifique el programa oprimiendo las teclas dispuestas en forma de corona como se indica en el párrafo "Programación"

Modificación de la hora actual:




- Obrar de la misma manera que para la puesta en hora actual

Modificación del día actual:

- Oprima durante 5 segundos la tecla "Day"
- Seleccione con la tecla "Day" el nuevo día

Atención: una vez acabadas las operaciones de programación, visualización o modificación y después de 2 minutos desde la última acción sobre las teclas, el reloj se coloca automáticamente sobre el día y la hora actuales y continua su función (índice del cuarto de hora con luz intermitente).

FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Oprimir la tecla  durante 3 segundos: el relé se coloca en OFF (OFF intermitente en el display)
- Oprimir mediante impulsos la tecla  para conmutar el estado ON u OFF del relé (ON u OFF intermitentes)
- Para volver al modo automático oprima la tecla  durante 3 segundos.

PROGRAMACIÓN 15 MINUTOS

Sólo para modelo con tecla  15'

- Seleccione con la tecla dispuesta en forma de corona (caballete) la 1/2 hora en la que se desea establecer los 15 minutos de activación
- Volver a oprimir dicha tecla (caballete) manteniéndola oprimida; contemporáneamente oprima mediante impulsos la tecla 15' para seleccionar el cuarto de hora deseado
- Soltar la tecla en la corona (caballete)



Para programar los primeros 45 minutos (00:00 - 00:45) seleccione toda la hora y proceda como se indica en los puntos **b** y **c** anteriormente citados.

Importante: la instalación y la conexión eléctrica de dispositivos y equipos serán llevadas a cabo por el personal calificado y conforme a las normas y leyes vigentes.

El constructor declina toda responsabilidad por lo que se refiere a la utilización de productos sujetos a particulares normas para el ambiente y/o instalación.

El constructor se reserva la facultad de aportar todas las modificaciones constructivas que considere necesarias sin previo aviso.

ZEIT-DIGITAL-REIT-TAGES UND WOCHENSCHALTER

ON/OFF mindestens 30 Minuten - Modell ohne Taste

15'

ON/OFF mindestens 15 Minuten - Modell mit Taste

15'

Technische Daten

Versorgungsspannung:

230V~ 50-60 Hz

Abschlußart und Gerät:

1 B U S / Elektronik

Ausgangsart:

Relais mit Weichenkontakt

Maximal-Schnitt Klemmenleitungen:

NC/COM/NA 16(2) A

Isolierungsart:

2,5 mm²

Schutzgrad:

Klasse II 

IP 40 (Rücktafel)

Verschmützung:

IP30 (wandmontage mit klemmenabdeckungen)

Speicherdauerdaten bei Netz-mangel:

normal

Mindestzeit der Ladung für Speicherdaten

15 Tage

bei Netz-mangel:

72 Std.

Betriebstemperaturgrenze:

0 Grad + 55 Grad

Lagerungstemperaturgrenze:

10 Grad + 65 Grad

Uhrpräzision:

± 1 Sek./Tage

Bezugsanweisungen für EG Markierungen:

LVD EN60730-1 EN60730-2-7

EMC EN55014-1 EN55014-2

DEUTSCH

INSTALLATION

Modulvorrichtung DIN 35 mm

Installation:

- auf Schiene DIN
- Wandmontage-set: bestehend aus AP-Monta-geplatte (Bild 1) und Klemmenabdeckungen (IP 30)
- Rücktafel mit Kit nach Anfrage

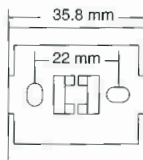


Bild. 1

Elektrische Anschlüsse



Bild. 2

230 V - Speisung mit Klemmen a und b verbinden
Lastklemmen verbinden:

4 - 5 für Einschaltkontakt

5 - 6 für Ausschaltkontakt

(Freispannungskontakte)

VORSICHT: auf dem Unterteil des frontalen Deckels ist der Tastendruckerfinger für die Programmierung eingeschaltet. Nach dem Gebrauch den Finger wie im Bild 3 wiederpositionieren.



Bild. 3

TASTEN-UND DISPLAY ZEICHENERKLÄRUNG

Relaiszustand Angaben

ON = aktiviertes Relais

Bild. 4

Taste (Reiter)
auf 1 Stunde
bezüglich

Laufende
Stunde

Tag

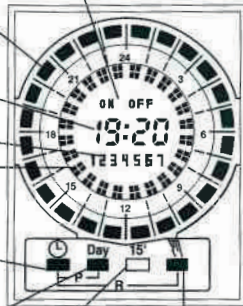
Stundenprogramm
Sichtbarmachung

Taste ⌚
(Stunden -
Minuten)

Taste DAY
(Tag)

Taste 15'
(15 Minuten)
Nur auf vorbereitetem
Modell

Taste (manuell)



ON und OFF gleichzeitig blinkend zeigen Netzproblem

"P" = Tastenkombination für automatisches
Programmkopieren in mehreren Tagen

"R" = Tastenkombination für allgemeines RESET

PROGRAMMIERUNG

Reset

Gleichzeitig Tasten \odot und M für 4 Sek. drücken
Alle im Speicher anwesende Daten werden gelöscht.

Jetzige STUNDE - MINUTEN einschalten

Taste \odot drücken: für STUNDEN ständigsweise
und für MINUTEN absatzweise.





Jetzige TAGES einschalten

Taste "Day" drücken: solange, bis der aktuelle Tag
im Display erscheint (1-7).

Erscheinen von "OFF" auf Display (5 Minuten) warten,
danach gewünschtes Programm mit Taste "Day" vom jetzigen
oder einen anderen Tag anfangend einschalten.

Programmeinschaltung

Absatzweise Kronentasten (Reiter) auf Display wie unten
angegeben (1 Taste = 1 Stunde) drücken

-  1 Druck = Relais ganze Stunde aktiviert
-  2 Druck = Relais erste 1/2 Stunde aktiviert
-  3 Druck = Relais zweite 1/2 Stunde aktiviert
-  4 Druck = Relais ganze Stunde entaktiviert

Finger (Bild 3) für Tastendrücken benutzen

Wenn das Programm des Tages fertig ist, drücken Sie
gleichzeitig die Tasten \odot und "Day" um dasselbe Programm
für den nächsten Tag zu erhalten: das Programm wird
automatisch für den nächsten Tag wiederholt. Dasselbe
Vorfahren für die nächsten Tage mit demselben Programm
wiederholen.

Wenn man jeden Tag ein neues Programm wünscht, drücken
Sie Taste "Day" wie oben angegeben, um den Tag und das
neue Programm einzuschalten.

Am Ende der Programmierung die Taste "Day" drücken, um
auf den jetzigen Tag zurückzugehen

Beispiel:

Eingeschaltetes Relais (ON): von 06:30 Uhr bis 09:00 Uhr
von 11:00 Uhr bis 12:30 Uhr
von 18:30 Uhr bis 23:30 Uhr

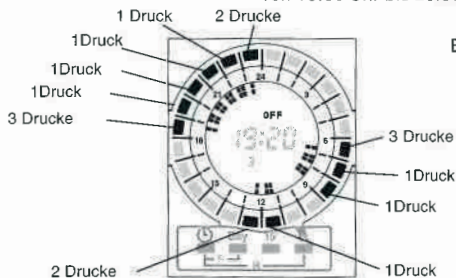


Bild. 5

Programme Sichtbarmachung:

- absatzweise Taste "Day" drücken

Programmänderung:

- mit Taste "Day" den Tag auswählen, der zu ändern ist
- um das Programm zu ändern, die Kronentasten wie im Paragraph "Programmeinschaltung" drücken.

Änderung jetziger Stunde:




- wie bei Einschaltung jetziger Stunde verfahren

Änderung jetzigen Tages:

- 5 Sekunden Taste "Day" drücken
- neuen jetzigen Tag mit Taste "Day" auswählen

Vorsicht: Am Ende der Programmierung, Sichtbarmachung oder Änderung positioniert die Uhr sich nach 2 Minuten vom letzten Tastendruck automatisch auf jetzige Tage und Stunden und fängt die Arbeit (jetzigen Viertelstundenzeiger blinkend) wieder an.

FHANDBETRIEB

- Taste  für 3 Sekunden drücken: Relais positioniert sich auf OFF (OFF auf Display blinkend)
- absatzweise Taste  drücken, um ON oder OFF im Relais umzuschalten (ON oder OFF blinkend)
- Taste  für 3 Sekunden drücken, um auf automatischen Betrieb zurückzugehen

15 MINUTEN PROGRAMMIERUNG

Nur für Modelle mit Tasten  15'

- a) mit Kronentaste (Reiter) 1/2 Stunde auswählen, in der 15 Minuten Aktivierung gewünscht sind
- b) Kronentaste (Reiter) wiederdrücken und gedrückt halten; gleichzeitig absatzweise Taste 15' drücken, um gewünschte Viertelstunde auszuwählen
- c) Kronentaste (Reiter) freilassen



Ganze Stunde auswählen und wie oben an Stellen **a** und **b** verfahren, um erste 45 Minuten (00:00-00:45) zu programmieren.

Wichtig: Installation und elektrischer Anschluß der Einrichtungen und Geräte müssen von Facharbeitern und nach bestehenden Gesetzen und Normen durchgeführt werden. Der Hersteller nimmt auf sich keine Verantwortung für die Verwendung von Produkten, die bestimmten Umwelt- und Installationsnormen nicht entsprechen, deren Kosten dem Installateur zur Last sind.

Der Hersteller behält sich die Genehmigung vor, alle Umbauten einzuführen, die er ohne Voranzeigenverpflichtung für nötig hält.